

中东欧国家周报

【克罗地亚政治周报】

萨格勒布地震后两年：灾后重建取得了哪些成就？

Stella Radojević

(2022年4月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Feng Zhongping



【克罗地亚】萨格勒布地震后两年：灾后重建取得了哪些成就？

概要

2022 年 3 月正值萨格勒布 (Zagreb) 地震两周年之际，再次引发了民众对政府灾后建设工作的批评，激发了公众对政府的不满情绪。2020 年地震造成的损失高达 115 亿欧元¹，民众批评政府在首都以及周边受影响地区灾后修复及重建进程中，效率缓慢、缺乏实际行动，以至于欧盟团结基金（由欧盟委员会管理）给予该国政府的财政援助领域仍有闲置资金。新披露的证据表明，灾后建设工作缓慢的主要原因，是政府内部的缺陷所导致的。

引言

2020 年 3 月 22 日凌晨，萨格勒布发生了自 1880 年地震以来的最强震。如今，两年过去了，政府在灾后建设方面未取得实质性进展²，这其中有诸多缘由，其中一部分缘由可以被社会公众理解，如震后修复及重建期间恰逢新冠肺炎病毒大流行，国内处于封锁期³，2020 年克罗地亚的国

¹ <https://www.total-croatia-news.com/news/61366-2nd-anniversary-of-zagreb-quake-marked-in-anticipation-of-full-scale-reconstruction>

² Sources vary between Mw5.3 and Mw5.5.

³ https://research.ncl.ac.uk/learningfromearthquakes/outputs/So%20et%20al_2020_%20The%20Zagreb%20earthquake%20of%2022%20March%202020_compressed.pdf, p10.

内生产总值下降了 8%⁴；在 2020 和 2021 年间，全社会都在集中精力应对新冠肺炎。因此，疫情防控被视为政府灾后建设迟缓的原因之一。但是，两年过去了，如果将政府在灾后建设工作上的消极表现，再次归咎于新冠肺炎，无疑是在推脱责任。因为，克罗地亚的国内生产总值在 2021 年恢复速度较快。⁵因此，政府在灾后建设过程中效率缓慢，肯定还有其他原因。

因为萨格勒布历史建筑众多，该市震后情况颇为严峻。特别是在市中心，奥匈帝国以及其他时期的建筑比比皆是，这些建筑主要由砖块砌成。因此，市中心的古建筑难以抵御强震，而许多新建筑（特别是 1964 年后兴建的）并未受到较大影响。⁶但是，一些非法修建或扩建的建筑受到地震严重影响，大量房屋被毁。⁷

政府并未将欧盟委员会拨给该国的 6.837 亿欧元用到实处。⁸2020 年至今，克罗地亚只用掉了初始拨款的 2%，用于灾后最紧急时期的维修。⁹由于建设工程涉及的法律和政策问题、政府内部矛盾，灾后建设进程被一再延期。地震

⁴ <https://intellinews.com/outlook-2022-croatia-231645/>

⁵ <https://intellinews.com/outlook-2022-croatia-231645/>

⁶ <https://documents1.worldbank.org/curated/en/311901608097332728/pdf/Croatia-Earthquake-Rapid-Damage-and-Needs-Assessment-2020.pdf>

⁷ <https://www.iiconservation.org/content/update-rebuilding-zagreb-after-2020-earthquake>

⁸ <https://www.total-croatia-news.com/news/61366-2nd-anniversary-of-zagreb-quake-marked-in-anticipation-of-full-scale-reconstruction>

⁹ https://www.euractiv.com/section/politics/short_news/croatian-minister-no-one-asked-for-extended-solidarity-fund-deadline/

两周年之际，这些问题再次引发民众批评，从而引出了问题——政府不作为的根本原因是什么？

应该归咎于外部因素吗？

政府在处理萨格勒布市以及周边地区私有建筑灾后修复及重建时效率低下。在灾后修复及重建过程中，学校和克罗地亚议会宫等许多公共建筑都已被修复，承担公共建筑修复或重建工作的人，也得到了奖励与补偿。¹⁰但是政府对于私人财产态度却没有那么积极。例如，2020年12月巴诺维纳(Banovina)发生了6.4级强震，该地区的重建工作在某种程度上更具成效。2022年2月，副总理托莫·梅德维德(Tomo Medved)表示，巴诺维纳地区的1300所房屋已被修复，尚有1000所房屋正在修复中¹¹。事实上，就巴诺维纳的破坏程度而言，该地区的重建工作范围也很有限。政府在萨格勒布及其周边地区房屋的重建工作方面效率更低。在萨格勒布，一些早就列入计划的房屋修缮工作尚未进行，对于自行修缮房屋居民的补偿，也是最近（地震发两年后）才开向他们分配的。总理安德烈·普连科维奇(Andrej Plenković)将这一低效、缓慢进程归咎于以下两个原因：一是新冠肺炎大流行，二是2020年12月的地震使

¹⁰ <https://www.total-croatia-news.com/news/61366-2nd-anniversary-of-zagreb-quake-marked-in-anticipation-of-full-scale-reconstruction>

¹¹ <https://dnevnik.hr/vijesti/hrvatska/medved-pozive-za-obnovu-od-potresa-raspisujemo-na-tjednoj-bazi---694948.html>

得同年 3 月已受到影响的建筑再度遭到破坏。他还暗示，由于萨格勒布遭受了上述打击，故而难以迅速开展灾后重建工作¹²。为此，2022 年 2 月欧盟委员会将克罗地亚使用拨付款项的使用期限，延长至 2023 年夏季。

是政府的问题吗？

有证据表明克罗地亚政府内部存在问题，这是灾后重建进程漫长的主要原因。前建设部长达尔科·霍瓦特 (Darko Horvat) 因涉嫌非法挪用 260 万克朗被捕。¹³霍瓦特在地震两周年前夕被捕，有关政府工作人员贪污腐败的讨论日益激烈，民众更加怀疑政府在灾后建设中存在严重的不作为。霍瓦特曾负责萨格勒布灾后建筑的修复与重建工作，2022 年 2 月他的位置被伊万·帕拉迪纳 (Ivan Paladina) 取代。从长远来看，帕拉迪纳肯定比霍瓦特更有能力。但是，帕拉迪纳表示灾后建设有一个“曲线式”学习过程，说明灾后建设工程可能会再次被推迟。¹⁴

据报道，鉴于相关立法规定，有资格申请赔偿或翻修补偿的公民，若想获得前述赔偿或补偿，其申请程序相当复杂且耗时。前建设部长安卡·姆拉克·塔里塔什 (Anka Mrak-Taritaš) 对相关立法持批评态度，认为当前政府在灾后修复及重建进程中效率低下、进程缓慢，其原因不能仅

¹² <https://vlada.gov.hr/news/extension-of-deadline-for-using-eu-quake-relief-successful/33927>

¹³ <https://www.index.hr/vijesti/clanak/uhicen-darko-horvat/2340830.aspx>

¹⁴ <https://balkans.aljazeera.net teme/2022/3/22/dvije-godine-od-razornog-potresa-u-zagrebu-puno-price-malo-rezultata>

归咎于前述提到的外部因素，政府未能通过有利于灾后建设的立法也是原因之一。虽然有关灾后建设的法律已经被修订过多次，但是法律内容没有实质性调整，因而也就无法解决当前面临的种种问题。

许多公民都认为政府应受到谴责。例如，萨格勒布建筑师协会(the Society of Architects in Zagreb, DAZ)表示，他们未被政府平等对待，该协会也经常就灾后建筑物修缮问题向政府提供建议¹⁵，但是这些建议经常被政府忽视，政府只会按照自身意愿采取行动。

结语

2020 年地震发生当年，对于克罗地亚政府而言，处境真是分外艰难。一方面政府必须组织抗震救灾，另一方面又要进行新冠疫情防控。故而，地震发生之后的初期，政府在处理灾后建设方面的低效，确实情有可原。但是，这并不能否认政府内部问题，也是导致了该国灾后重建工作被一而再再而三拖延的原因。霍瓦特被捕、立法问题、不愿接受专业建议等，都给该国灾后重建工作带来负面影响。如今，两年过去了，克罗地亚民众对政府的种种行为，感到越来越失望。政府在灾后重建问题上的拖延、低效，反过来也暴露了许多政府内部存在的问题。在过去的

¹⁵ <https://balkans.aljazeera.net teme/2022/3/22/dvije-godine-od-razornog-potresa-u-zagrebu-puno-price-malo-rezultata>

几周里，甚至有人提议改组政府。尽管这不是灾后重建进程缓慢所造成的直接政治结果，但是也再次显示出民众对现任政府的极度不满。

（作者：Stella Radojević；翻译：吴越；校对：马金星；
签发：陈新）